

Tare Kigali, le 24-5-67.



MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DU
DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

A traiter par	Coop.
Date entrée	25/5/67
N° Classement	24/04/04/05/10

N°
Leur demandes
d'élaborer un Rapport
sur le Plan National

Monsieur Biraou Jacques.

Réf. n° :
Annexe :
Objet : Pièces justificatives de 100.000 fr.

Fait, le 9/6/67

Rugomwa Jérôme

Monsieur, j'ai l'honneur de vous envoyer en annexe
les pièces justificatives de 100.000 fr. prêtés pour l'AFOTAR.
Comme j'ai eu le Télégramme hier envoyé pour Mathieu
qui était malade depuis une semaine, je me suis permis
de vous les envoyer puisque j'avais assuré le contrôle financier.
En cette occasion nous accusons réception de 100.000 fr. envoyés
pour l'AFOTAR.

Veuillez agréer Monsieur le Directeur
mes salutations les meilleures

Votre
Rugomwa Jérôme

Salaires des Travailleurs

et manoeuvres.

Paiement de deux mois à

4000 F
1575 F
1550 F
1525 F
1475 F
1425 F
1400 F

12.950 F par mois.

Pour deux mois

12.950 F x 2 = 25.900 F

Manoeuvres - tambours - 1830 F.

Escabeaux 310 F

9 Au moniteur forestier 50 F.

Imperméable pour l'AFDJAR. 150 F.

Total 28.240 F

5000 F pour Nkiko, mais qui ne sont pas justifiés.

Au départ de six associés de Nkiko chacun a reçu 200 F.
Ce qui fait 1200 F.



Dépense pour les voyages faits par P. AFOJAR.

		Aller et retour.
Butare	Rutovu (Gikongoro)	$19F \times 137km = 2.603F.$
Butare	Mtendzi et Gyangugu.	$19F \times 344km + 315km = 6.851F.$
Butare	Cyitabi pour l'installation.	$25F \times 110km = 2.750F.$
Cyitabi	Gikongoro occasion.	150 F.
Butare	Cyitabi occasion.	105 F.
Cyitabi	Butare occasion.	70 F.
Nyungwe Tare	Transport.	$50F \times 118km = 5900F.$
Tare	Simbi à la recherche des chefs.	200 F.
2 fois Butare	Kigali par bis.	540 F.
Tare	Cyitabi occasion.	55 F.
Cyitabi	Tare occasion.	90 F.

Total.

19.399F.

pour tous les voyages





Prix de l'outillage.
Outilage facturé.

Magasin des outils.

M: Houben

4.505 F.

795 F.

295 F.

300 F.

à Aladin

72 F.

M: Kassam.

1512 F.

à l'Économat Général

95 fr.

130 F.

Total

7.704 F.

2 Jours passés à Butare	262 Fr.
26 kgs de sel à 8 f.	208 Fr.
2 kgs d'huile de palme	100 Fr.
Pétrole	25 Fr.
2 Boîtes (fines)	30 Fr.
4 Tains à 15 f.	60 Fr.
2 Boîtes de margarine à 48 f.	96 Fr.
3 kgs de sucre à 20 f.	60 Fr.
3 Lécant à 80 f.	240 Fr.
Vinier pour les 7 personnes.	122 Fr.
8 kgs de riz à 30 f.	240 Fr.
Haricots	472 Fr.
Potatoes	120 Fr.
Maïs et oignons	22 Fr.
8 Savons à 10 f.	80 Fr.
1 Lampe tempette	150 Fr.
1 Lampe de tinc	15 Fr.
Farine de Manioc et bière de sorgho.	150 Fr.
4 Casseroles	290 Fr.
10 Paquets de thé à 4 f.	40 Fr.
9 Paquets de cigarette à 10 f.	90 Fr.
Médecament	115 Fr.
Haricots - Potatoes - Sucre.	300 Fr.
Total.	<u>3.287 Fr.</u>

Objets achetés à revendre

100 lances à 100f	10.000 F.
30 lances à 80f	2400 F.
20 lances à 65f	1300 F.
70 lances à 80f.	5600f
43 lances à 100f.	4300f.
18 lances à 60f	1080f.
15 Boucliers à 70f.	1050f.
2 Canes perlées à 160f.	320f.
1 <u>Umuukondo</u> (boîte en bois)	700f.
1 <u>Gikarabiro</u> (Bassin en bois)	550f.
9 Sous-verres à 40f.	120f
8 Sous-verres à 30f.	240f.
2 Serpentes perlées à 35f.	70f.
2 Etuis à chalumeaux à 30f	60f.
1 Canne double	250f.
1 Assiette double	200f
5 Coupe - papiers	150f.
1 Statuette en bois noir	100f.
1 Couteau plus cuillère.	300f.
5 Cordes pour Harpes à 30f.	150f.
2 Elephants à 150f.	300f.
2 Chasse-mouches à 100f.	200f.
2 Chasse-mouches à 130f.	260f.
4 Petits paniers plus sans verre.	470f.
1 Teau de tison.	650f.
<u>Total.</u>	<u>30.820f.</u>

Coutillage non facturé.

1 Gros marteau	300 f.
3 Herminettes	740 f.
1 Scie de long	690 f.
4 Haches à 160 f.	640 f.
4 Burin à 75 f.	300 f.
Les ressorts usés des camions	280 f.
2 Scies à chevilles à 50 f.	100 f.
2 limes à 30 f.	60 f.
Carreaux de ponçage	30 f.
Haches (Inkwarungo Imituero etc.)	345 f.
Total	<u>3485 f.</u>

Les non facturés pour le finissage.

4 Taquets de perles à 100 f.	400 f.
1 Taquet d'équilles	50 f.
1 Morceau de triplex	20 f.
42 Bois pour lances	168 f.
Achat d'enveloppes et timbres pour l'AFDJAR.	70 f.
Total	<u>708 f.</u>

Nkiko Matthieu
responsable de l'
Afojar Tare-Butare.

Monsieur le Ministre

A traiter par	Paul
Date entrée :	16/9/69
N° Classement :	221/05/3400

Voici comment ont été dépensé la somme
d'argent reçue par le Ministère depuis le
rapport du 12 Octobre 1968:

	Débit	Credit
X Reste du 12/10/1968		20721F
de quel s'il y a-t-il ? X Dépenses divers	12236	
X Pris pour exposition du 8/2/69	5000	
X Donné aux 10 jeunes avant le stage	5000	
X Versement du 11/4/69		150.000 "
X Achat Outillages	42720	
X Entretien de 10 jeunes en stage pour 5 mois	12.500	
X Un petit salaire de 300 fcs x 10 x 5 mois	15000	
X Dépenses pour matériaux filles	12372	
X Paiement veiller du 8/2 au 30/8/69	7150	
X Paiement de 2 ouvrières travaux vannerie	6660	
X Achat de 6.9372m de planches à 3500 + 6500	31185	
Objets Vendus du 8/2 au 30/8/69		16830 "
!!! Objets achetés en vue de les revendre	(19419)	
Achat d'essence	6984	
Total	176236	186951 "
Reste en caisse		-176236 "
Inventaire ou objets terminés non vendus		10715 "
Pièces non finies 345, en moyenne		(107210 "
reviendront à 200 fcs une fois finies		(86250 "

Nkiko Matthieu

[Signature]

06/062

A traiter par
Date entrée : 23/12/70
N° Classement : 221/06/062/3457

Tare - Butare le 22 Octobre 1970

Promotion
social

Examine
le problème
rapidement

Monsieur Charles Kanyamahanga
Ministre de la Famille et du
Développement Communautaire
Kigali

Monsieur le Ministre

je me permets de rappeler
ma lettre du 14 septembre 1970 dans laquelle je sollicitais
un petit budget pour le fonctionnement de l'AFOJAR.
cette lettre était écrite sans
couvert de Monsieur le Secrétaire Général, Placide
Mwitenze. Elle était accompagnée d'un rapport
montrant comment a été dépensé la somme reçue par
le Ministre Kamukosi en 1969.

Monsieur le Ministre, je ne sais
pas si jamais vous avez été informé que l'Afojar
bénéficiait aussi d'une aide d'une Association Belge.
Cette aide a été donnée pour la toute première fois en
1968. L'an dernier en Août nous leur avons envoyé quelques
uns des objets réalisés par cette jeunesse de l'Afojar les ayant
passés par le Ministre A. Kamukosi. Nous attendions que
quelque chose nous soit envoyée fin 69 ou début
1970. Si jamais quelque chose arrive ou déjà arrivée
surtenez vous de nous. Les besoins en sont nombreux.

Si vous vous rappelez bien,
Monsieur le Ministre, à votre passage à Tare - Butare avec
un groupe de Barundi, vous avez remarqué un bât-
iment en briques non cuites. Ce bâtiment là était servir
comme atelier des garçons, car jusqu'ici ils travaillaient
en plein air.

En plus, Monsieur le Ministre, nous avons Bunnazi en Préfecture de Cyangugu où il y a un autre bâtiment inachevé. C'est toujours par le manque de moyens matériels et financiers.

Monsieur Placide Mvitenye Secrétaire général, avant son départ en mission m'a prêté la camionnette pour 5 semaines, et je ne l'ai eu que pour un tour de Butare Cyangugu.

Monsieur le Ministre, j'avais demandé ce véhicule afin de pouvoir servir les différents ateliers, surtout pour le transport de bois d'employer. Vu que tout le bois d'employer nous arrive de la forêt de Nyungwe. Il faut dire aussi que cette camionnette ne nous rend pas beaucoup de services même si nous la trouvons. C'est un véhicule qui n'est pas pour ces chemins de la forêt.

Monsieur le Ministre, j'attends toujours que vous pensiez à moi pour ce prêt d'argent que j'avais sollicité "au Char" en 1969 et toujours avec mêmes besoins.

tout en vous remerciant bien d'avance, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments très distingués.

Nkiko Matthieu
responsable de l'Afajar
Care. B.P. 143 Butare

François :

Mr. Donat déclare ne pas avoir
traité le dossier, déclare ignorer
comment a été versé aux ateliers
Nathien. Quid ?

Gervais

TARE-Butare le 14 septembre 1970

François
chercher le dossier
pour que nous
l'étudions
ensemble et
l'examinions
après
la possibilité
d'aide
gervais

NKIKO MATHIEU

responsable de
l'AFOJAR Butare

B.P. 143 Butare

indiqués

4 Son Excellence le Ministre de la
Famille et du Développement
Communautaire à Kigali.

A traiter par.....
Date de réception: 21/09/70
N° Classement: 221/05/3106

Monsieur le Ministre

J'ai l'honneur de solliciter de
votre haute bienveillance, un subside pour nos 3
ateliers pour l'année 1970.

Monsieur le Ministre, c'est
pour cela que je vous envoie en même temps les comptes
de cette année. Les besoins deviennent très multiples.
J'avais aussi demandé de nous prêter pour un temps
la camionnette afin de servir Butare Cyangugu pour
transport objets à employer.

Tout en vous remerciant bien
d'avance, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre,
l'expression de mes sentiments très distingués.

Le Responsable de l'AFOJAR

NKIKO MATHIEU

Mathieu
40
Jeunesse

guy

TARE le 14 Septembre 1970

NKIKO MATHIEU
responsable de
LIAFOJAR TARE
B.P. 143 Butare

A Son Excellence Monsieur le Ministre
de la Famille et du Développement
Communautaire à Kigali.

S/couvert de Monsieur le Secrétaire
Général Minifadeco Kigali.

Monsieur le Ministre

J'ai l'honneur de vous présenter
les dépenses de l'argent versement du 4-10-1969 pour le
fonctionnement des 3 ateliers pour la formation des jeunes
à l'art Rwandais (AFOJAR)

Reste en caisse du 30-8-1969	- - -	- - -	107.15 Frs
X Versement du 4-10-1969	- - -	- - -	80.000 "
X Dépenses pour maison inachevée Bumbazi	9600F.		
X Achat vivres pour 10 jeunes en stage Bumbazi	8710 "		
X Payé pour l'essence	5408 "		
X Dépenses pour atelier filles	8880 "		
X Dépenses: objets à employer pour filles Bare	6760 "		
X Achat outillages atelier ob garçons Bare	3760 "		
X Payé aux 10 jeunes	38400 "		
X Payé aux vieillards	4200 "		
X Payé pour préparation Escabeaux 38	2280 "		
X Achat de 12 blocs Facturiers	840 "		
X Dépenses pour maison atelier en construction Bare	13700 "		
X pour garçons	25730 "		
!!! X Objets à revendre	- - -	- - -	45.070 "
Objets vendus	- - -	- - -	
Total	128.262 "	135715F	
Reste en caisse	- - -	- - -	7.453 "
Inventaire ou objets non vendus	- - -	- - -	105.400 "
Pièces non finis 175 x 75 ps	- - -	- - -	13225 "

Nkiko Mathieu

ing

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE ET DU
MOUVEMENT COOPERATIF

Lettre

Acc (1) (3d) 15/11/88